

# Quý vị có muốn tiết kiệm hóa đơn tiền điện bằng năng lượng mặt trời không?

## Tìm hiểu về nguồn lực này.

Người dân có thể được hưởng lợi từ năng lượng mặt trời ngay cả khi họ không thể lắp đặt các tấm pin mặt trời tại nhà riêng của mình. Chúng tôi, Chính quyền DC, cung cấp cho các chủ nhà và người thuê nhà **khoảng phiếu giảm giá \$500** cho hóa đơn điện mỗi năm khi chủ nhà và người thuê đó sử dụng điện cấp từ một dự án năng lượng mặt trời cộng đồng. Chúng tôi xây dựng các dự án năng lượng mặt trời cộng đồng tại DC để cung cấp điện cho các tòa nhà và gia đình trên toàn DC.

Chương trình này được gọi là Năng lượng Mặt trời cho mọi người và được cung cấp bởi Sở Năng lượng và Môi trường (DOEE) và Cơ quan Tiềm ích Năng lượng Bền vững DC (DCSEU).

## Kiểm tra xem quý vị có đủ điều kiện hay không.

Quý vị đủ điều kiện nếu **tất cả** các câu này là đúng:

- Quý vị thuê hoặc sở hữu nhà ở DC.
- Quý vị hoặc một người trong gia đình đứng tên trên hóa đơn tiền điện Pepco của quý vị.
- Quý vị ít nhất 18 tuổi (hoặc dưới 18 tuổi nhưng tách khỏi phụ huynh/người giám hộ của quý vị).
- Và nếu **một trong** các câu dưới đây là đúng:
  - Hộ gia đình của quý vị nhận **hỗ trợ tiềm ích** hoặc hỗ trợ từ ít nhất một trong các chương trình sau: Chương trình Hỗ trợ Phiếu thực phẩm (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP), Trợ cấp Tạm thời cho Gia đình Nghèo khó

(Temporary Assistance for Needy Families, TANF), Thu nhập An sinh Bổ sung (Additional Security Income, SSI) **hoặc**

- Tổng thu nhập hàng năm của hộ gia đình quý vị (thu nhập trước khi đóng thuế) ở mức hoặc dưới giới hạn theo quy mô hộ gia đình của quý vị. Để tính thu nhập, hãy cộng tổng thu nhập từ việc làm trước khi nộp thuế của tất cả những người lớn trong nhà. Sau đó, cộng thêm số tiền mà bất kỳ ai mà quý vị sống cùng (bao gồm cả trẻ em dưới 18 tuổi) nhận được từ an sinh xã hội, thất nghiệp, hỗ trợ nuôi con hoặc trợ cấp hưu trí. Xem dưới đây.

<b>Quy mô Hộ Gia đình (tính bất cứ ai sống cùng quý vị)</b>	<b>Thu nhập tối đa của hộ gia đình</b>
1	\$70.600
2	\$80.650
3	\$90.750
4	\$100.800
5	\$110.900
6	\$121.000
7	\$131.050
8	\$141.150
9	\$151.200
10	\$161.300

# Nộp đơn.

1. Thu thập ID có ảnh (như bằng lái xe) của quý vị và các thành viên trong gia đình bạn. Tùy thuộc vào cách quý vị nộp đơn, quý vị có thể cần photocopy hoặc quét (scan) các giấy tờ của mình.
2. Chọn một trong các tùy chọn dưới đây để nộp đơn trực tuyến, qua email hoặc qua thư gửi bưu điện:
  - Hoàn thành [đơn trực tuyến](#).
  - Gửi email đơn bằng [tiếng Anh](#) hoặc [tiếng Tây Ban Nha](#) tới địa chỉ [solarforall@dc.gov](mailto:solarforall@dc.gov). Quý vị sẽ cần đính kèm ảnh hoặc bản quét (scan) giấy tờ của mình vào email.
  - In và gửi đơn của quý vị bằng [tiếng Anh](#) hoặc [Tiếng Tây Ban Nha](#) đến địa chỉ dưới đây. Quý vị sẽ phải photocopy các giấy tờ của mình. Vui lòng không gửi bản gốc.

DOEE Solar for All  
1200 First Street NE, 5th Floor  
Washington, DC 20002

Quý vị có thể đăng ký bất cứ lúc nào.

## Thu thập thêm thông tin.

### Điều gì xảy ra sau khi tôi nộp đơn?

1. Trong vòng 5 ngày làm việc, chúng tôi, Chính quyền DC, sẽ gửi email hoặc gọi điện cho quý vị để thông báo rằng đơn của quý vị đã được phê duyệt hoặc nếu chúng tôi cần thêm thông tin để phê duyệt đơn của quý vị. Quý vị cũng có thể gọi số [\(202\) 299-5271](tel:202-299-5271) để nhận thông tin cập nhật về đơn của mình.
2. Trước tiên chúng tôi sẽ kiểm tra hồ sơ của mình để xác minh thu nhập của quý vị. Nếu chúng tôi cần thêm thông tin từ quý vị để kiểm tra thu nhập, chúng tôi sẽ hướng dẫn quý vị các bước để nộp đơn tham gia [Chương trình Hỗ trợ Năng lượng cho Gia đình Thu nhập Thấp \(LIHEAP\)](#) là chương trình cũng giúp quý vị thanh toán cho các tiện ích của mình.
3. Sau khi đơn của quý vị được chấp thuận, chúng tôi sẽ đăng ký cho quý vị một dự án năng lượng mặt trời cộng đồng và chúng tôi sẽ

làm việc với Pepco để bổ sung khoản tín dụng vào tài khoản điện của quý vị. Tùy thuộc vào công suất của các dự án năng lượng mặt trời cộng đồng của chúng tôi, có thể mất đến 3-6 tháng để mở một điểm. Nếu trường hợp đó xảy ra, chúng tôi sẽ gọi điện hoặc gửi email cho quý vị để thông báo cho quý vị biết.

4. Quý vị sẽ bắt đầu thấy khoản tín dụng trên hóa đơn Pepco của mình trong vòng 1-2 chu kỳ thanh toán sau khi chúng tôi ghi danh cho quý vị tham gia một dự án năng lượng mặt trời cộng đồng.

Nếu quý vị không được chấp thuận, chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị qua điện thoại hoặc email với thông tin về cách chuyển sang nhà cung cấp năng lượng mặt trời theo giá thị trường. Chúng tôi cũng sẽ cho quý vị biết cách khiếu nại nếu quý vị không đồng ý với quyết định của chúng tôi.

### **Có phải tất cả những người nộp đơn đủ điều kiện đều được nhận giảm giá không?**

Đúng, nhưng có thể mất tới 3-6 tháng để bắt đầu nhận năng lượng mặt trời và tiết kiệm tiền cho hóa đơn điện của quý vị, tùy thuộc vào công suất của các dự án năng lượng mặt trời cộng đồng.

### **Có yêu cầu nào khác mà tôi cần biết không?**

Nếu quý vị muốn tiếp tục tiết kiệm tiền trong hóa đơn điện và nhận năng lượng mặt trời, quý vị phải xác minh thu nhập hộ gia đình của mình ba năm một lần. Chúng tôi, Chính quyền DC, sẽ gửi cho quý vị email nhắc nhở hoặc thư nhắc nhở ba tháng trước khi khoản chiết khấu hiện tại của quý vị hết hạn. Nếu không xác nhận thu nhập của mình, quý vị sẽ bị dừng năng lượng mặt trời miễn phí. Email hoặc thư nhắc nhở bao gồm một mẫu đơn đơn giản và hướng dẫn.

Nếu thu nhập của quý vị vượt quá mức quy định của chương trình, quý vị phải gửi email cho chúng tôi theo địa chỉ [solarforall@dc.gov](mailto:solarforall@dc.gov) hoặc gọi cho chúng tôi theo số (202) 299-5971 trong vòng 60 ngày kể từ ngày thu nhập của quý tăng lên.

### **Tôi cần liên hệ với ai nếu có thắc mắc?**

Đầu tiên, quý vị hãy xem các câu hỏi thường gặp ở cuối trang. Nếu quý vị vẫn còn thắc mắc, vui lòng liên hệ với đường dây nóng Solar for All

của chúng tôi theo số (202) 299-5271 trong khoảng thời gian từ 8:30 sáng đến 4:30 chiều các ngày Thứ Hai đến Thứ Sáu. Hoặc, quý vị có thể gửi email tới nhóm Solar for All tại địa chỉ [solarforall@dc.gov](mailto:solarforall@dc.gov) với dòng tiêu đề “Câu hỏi về Năng lượng Mặt trời Cộng đồng” (Community Solar Questions).

## **Tôi vẫn cần giúp đỡ để làm cho nhà tôi thân thiện hơn với môi trường. Tôi nên làm gì?**

Quý vị có thể tìm thông tin về các nguồn hỗ trợ khác trên [trang các nguồn lực về dịch vụ tiên ích](#) của chúng tôi. Quý vị cũng có thể tìm hiểu thêm về các nguồn lực hỗ trợ để làm cho ngôi nhà của mình [thân thiện hơn với môi trường](#).

## **Các câu hỏi thường gặp:**

### **Tôi sẽ tiết kiệm được bao nhiêu tiền khi sử dụng điện từ một dự án năng lượng mặt trời cộng đồng?**

Khi đơn của quý vị được phê duyệt, chúng tôi, Chính quyền DC, sẽ làm việc với PEPCO để bổ sung khoản tín dụng vào tài khoản điện của quý vị. Quý vị sẽ tiết kiệm được khoảng \$500 mỗi năm cho hóa đơn tiền điện của mình. Quý vị không cần phải trả thêm bất kỳ khoản nào để chuyển sang sử dụng năng lượng mặt trời.

Nếu quý vị cũng nhận được hoặc nộp đơn tham gia [Chương trình Hỗ trợ Năng lượng cho Gia đình Thu nhập Thấp \(LIHEAP\)](#), quý vị có thể tiết kiệm thêm 30% (tối đa \$475 mỗi năm) cho hóa đơn tiền điện và nhận một khoản tín dụng bổ sung cho hóa đơn điện, gas hoặc dầu. Tùy thuộc vào lượng điện sử dụng, đối với một số cư dân, các lợi ích kết hợp của việc chuyển sang sử dụng năng lượng mặt trời sẽ giảm hóa đơn tiền điện về 0.

### **Tôi có thể nộp lại đơn xin tham gia chương trình sau khi đã bị từ chối phê duyệt không?**

Thu nhập của quý vị phải bằng hoặc dưới giới hạn tính theo quy mô hộ gia đình của quý vị để được phê duyệt khoản tín dụng. Nếu thu nhập của quý vị thay đổi và quý vị cho rằng thay đổi đó có thể khiến quý vị trở nên đủ điều kiện, quý vị có thể nộp đơn lại cho chương trình.

**Nếu tôi là chủ nhà và đáp ứng các hướng dẫn về thu nhập, tôi có cách nào khác để được hỗ trợ tài chính để chuyển sang sử dụng năng lượng mặt trời không?**

Có. Nếu quý vị sống trong một ngôi nhà dành cho một gia đình hoặc một tòa nhà có bốn căn hộ trở xuống, quý vị có thể hội đủ điều kiện để được [lắp miễn phí các tấm pin mặt trời trực tiếp trên mái nhà của mình](#).

**Các dự án năng lượng mặt trời cộng đồng hoạt động như thế nào?**

Các tấm pin năng lượng mặt trời hấp thụ năng lượng từ mặt trời và chuyển đổi thành điện năng mà quý vị có thể sử dụng. Đối với các dự án năng lượng mặt trời cộng đồng, lưới điện sau đó được đưa vào lưới điện cấp cho các ngôi nhà trên toàn DC. Bằng cách xin tham gia các dự án năng lượng mặt trời cộng đồng tại DC, người thuê nhà và chủ nhà có thể tiết kiệm tiền điện ngay cả khi họ không có mái nhà để lắp đặt năng lượng mặt trời.

**Có cách nào khác để tôi tiết kiệm hóa đơn điện không?**

Có! Chính phủ DC cung cấp một số nguồn lực hỗ trợ để [tiết kiệm tiền cho các hóa đơn điện, gas, dầu và/hoặc nước của quý vị](#).

*Trang này được cập nhật lần cuối vào tháng 4 năm 2021.*